

SPECIFICATIONS:

SPÉCIFICATIONS | ESPECIFICACIONES
SPECIFICAS | SPEZIFIKATIONEN | GEGEVENS

- 12W Foldable Solar Panel
- Integrated battery with 10000mAh/37Wh
- SunPower™ cells solar panel 6.5V/12 Watts
- 2x USB output: 5V/2.4A
- 1x Micro USB input: 5V/2A
- Weight: 575g
- Size: 260mm x 155mm x 15.5mm (folded)
405mm x 155mm x 3mm (unfolded)

KIT INCLUDES:

INCLUS DANS LE KIT | EL KIT INCLUYE
IL KIT INCLUDE | KIT BEINHALTET | KIT IS INCLUSIEF

- Kestrel 40
- 1x Micro USB to USB cable
- 2x Carabiners

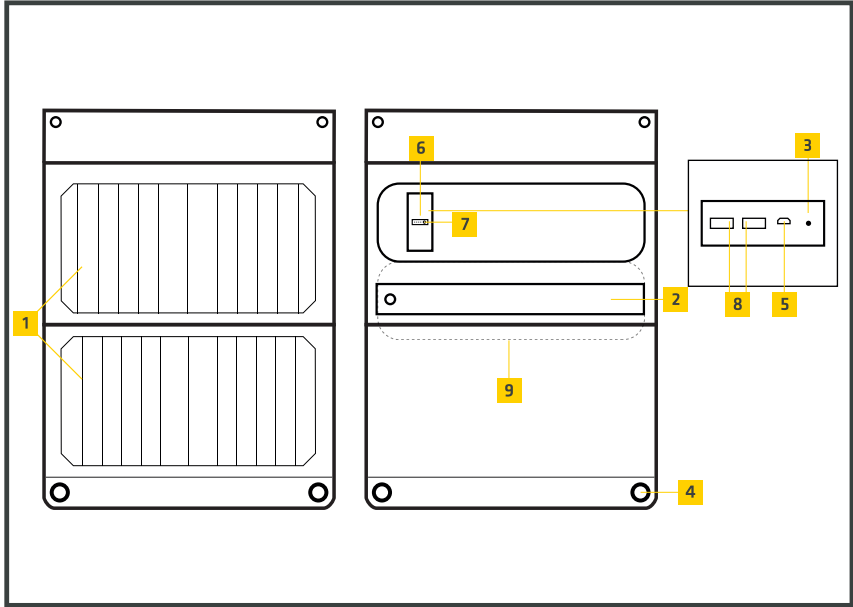
POWERTRAVELLER

CHARGEUR SOLAIRE AVEC BATTERIE INTEGREE | SOLARLADEGERAT MIT INTEGRIERTER AKKU | ZONNELADER MET GEÏNTEGREERDE BATTERIJ
CON BATTERIA INTEGRATA | SOLARLADEGERÄT MIT INTEGRIERTER AKKU | CARGADOR SOLAR CON BATERIA INTEGRADA | CARGATORE SOLARE

QUICK START GUIDE

SOLAR CHARGER WITH INTEGRATED BATTERY

KESTREL 40



Canada ICES-003 (B) / NMB-003 (B)

PART CODE: PTL-KSK040
EAN CODE: 5060 1769 8489 9
UPC CODE: 812097030095
WWW.POWERTRAVELLER.COM

For full details of our CE declaration - please go to www.powertraveller.com/support

QUICK START GUIDE:

To recharge the integrated battery of your Kestrel 40 using the solar panel, fully unfold your Kestrel 40 and position the panels **1** directly facing the Sun (there is a stand built into the Kestrel 40 so it's easier to angle). Readjust every couple of hours to follow the Sun. Keep the panels clean and not in shadow for optimum performance. While solar charging, the red solar LED **3** will illuminate.

You can hang up your Kestrel 40 using the eyelets **4** and included carabiners.

To recharge your Kestrel 40 via the Micro USB port **5**, connect the included Micro USB cable and plug the USB end into a USB port on a computer or on a wall charger.

As you recharge your Kestrel 40, the power LEDs **6** will illuminate. Each LED shows 25% of a full charge; as the Kestrel 40 recharges the LEDs will flash and then turn solid. If the first LED is flashing, your Kestrel 40 needs to be recharged. If the last LED is solid-on, your Kestrel 40 is fully charged. You can check the charge level at any time by pressing the power button **7**.

To charge your devices, use the included USB to Micro USB cable or the USB cable that came with your device, and plug it into one of the USB ports **8**, then press the power button to begin charging (if the panel is already open it may have switched on automatically due to the sunlight hitting the panels). Both USB ports can be used simultaneously.

There is a pocket **9** on the back of the panel which can be used to store your devices out of the hot sunlight.

Pour recharger la batterie intégrée de votre Kestrel 40 avec un panneau solaire, dépliez complètement votre Kestrel 40 et orientez les panneaux **1** vers le plein soleil (un support intégré **2** au Kestrel 40 facilite l'orientation). Réajustez toutes les deux heures pour suivre le soleil. Pour une performance optimale, assurez la propreté des panneaux et ne les placez pas à l'ombre. Pendant le chargement solaire, le LED solaire rouge **3** s'allume.

Pour accrocher votre Kestrel 40, utilisez les œillets **4** et les mousquetons fournis.

Pour recharger votre Kestrel 40 via le port Micro USB **5**, connectez le câble Micro USB fourni et branchez l'extrémité USB au port USB d'un ordinateur ou d'un chargeur mural.

Les LED d'alimentation **6** s'allument pendant le rechargement de votre Kestrel 40. Chaque LED représente 25% de la charge totale ; pendant le rechargement du Kestrel 40, les LED clignotent et puis restent allumées. Si la première LED clignote, votre Kestrel 40 a besoin de recharge. Si la dernière LED reste allumée, le Kestrel 40 est entièrement chargé. Pour vérifier le niveau de charge à tout moment, appuyez sur le bouton d'alimentation **7**.

Pour charger vos appareils, branchez le USB fourni au câble Micro USB ou le câble USB fourni avec votre appareil à l'un des ports USB **8**, puis appuyez sur le bouton d'alimentation pour commencer à charger (si le panneau est déjà ouvert, il peut se mettre en marche automatiquement en raison du soleil sur les panneaux). Les deux ports USB peuvent fonctionner simultanément.

Une poche **9** au dos du panneau peut être utilisée pour garder vos appareils à l'abri de la chaleur du soleil.

Um die integrierte Batterie Ihres Kestrel 40 mit Hilfe des Solarmoduls aufzuladen, klappen Sie Ihren Kestrel 40 vollständig auf und positionieren Sie die Module **1** direkt zur Sonne (im Kestrel 40 ist ein Ständer **2** eingebaut, um die Ausrichtung zu erleichtern). Justieren Sie alle paar Stunden, um der Sonne zu folgen. Sorgen Sie für eine optimale Leistung, indem Sie die Paneele sauber und nicht im Schatten halten. Während der Solarladung leuchtet die rote Solar-LED **3** auf.

Sie können Ihren Kestrel 40 mit den Ösen **4** und den mitgelieferten Karabinerhaken aufhängen.

Um Ihren Kestrel 40 über den Micro-USB-Anschluss **5** aufzuladen, schließen Sie das mitgelieferte Micro-USB-Kabel an und stecken Sie das USB-Ende in einen USB-Anschluss eines Computers oder eines Ladegerätes.

Während Sie Ihren Kestrel 40 aufladen, leuchten die Power-LEDs **6** auf. Jede LED zeigt 25% der vollständigen Ladung an; wenn der Kestrel 40 aufgeladen wird, blinken die LEDs und leuchten dann dauerhaft. Wenn die erste LED blinkt, muss Ihr Kestrel 40 wieder aufgeladen werden. Wenn die letzte LED leuchtet, ist Ihr Kestrel 40 vollständig aufgeladen. Sie können den Ladezustand jederzeit durch Drücken des Power-Buttons **7** überprüfen.

Um Ihre Geräte aufzuladen, verwenden Sie das mitgelieferte USB-Micro-USB-Kabel oder das mitgelieferte USB-Kabel, schließen Sie es an einen der USB-Anschlüsse **8** an und drücken Sie dann den Power-Button, um mit dem Laden zu beginnen (wenn das Panel bereits geöffnet ist, hat es sich möglicherweise automatisch eingeschaltet, da das Sonnenlicht auf die Panels trifft). Beide USB-Ports können gleichzeitig verwendet werden.

Auf der Rückseite des Panels befindet sich eine Tasche **9**, die zur Aufbewahrung Ihrer Geräte vor der heißen Sonne geschützt werden kann.

Para recargar la batería integrada en el Kestrel 40 mediante un panel solar, despliegue completamente el Kestrel 40 y coloque los paneles **1** mirando directamente al sol (el Kestrel 40 cuenta con un soporte integrado **2** para que sea más fácil de ajustar el ángulo). Vuelva a ajustar el ángulo cada dos horas para seguir la dirección del sol. Mantenga los paneles limpios y evite las sombras para obtener el máximo rendimiento. Cuando se esté cargando con energía solar, la luz led de color rojo **3** que indica carga solar se iluminará.

Se puede colgar el Kestrel 40 mediante las anillas **4** y los mosquetones incluidos.

Para recargar el Kestrel 40 mediante el puerto Micro USB **5**, conecte el cable Micro USB incluido y enchufe el extremo USB en el puerto USB de un ordenador o un cargador de pared.

Conforme se recargue el Kestrel 40, las luces led que indican el nivel de carga **6** se iluminarán. Cada luz led indica un 25 % de la carga total; conforme el Kestrel 40 se recargue, las luces led pasarán de parpadear a iluminarse de forma permanente. Si la primera luz led parpadea, el Kestrel 40 necesita recargarse. Si la última luz led se ilumina de forma permanente, el Kestrel 40 está cargado completamente. Puede comprobar el nivel de carga en cualquier momento pulsando el botón de encendido **7**.

Para cargar dispositivos, utilice el cable USB a Micro USB incluido o el cable USB de su dispositivo y conéctelo en uno de los puertos USB **8** y, a continuación, pulse el botón de encendido para comenzar la carga (si el panel ya está abierto, puede que se haya encendido automáticamente debido a la incidencia de la luz solar). Pueden utilizarse ambos puertos USB simultáneamente.

Hay un compartimento **9** en la parte trasera de los paneles que puede utilizarse para guardar los dispositivos para que no reciban la luz directa del sol.

 Per ricaricare la batteria integrata di Kestrel 40 utilizzando il pannello solare, aprire completamente Kestrel 40 e posizionare i pannelli **1** direttamente di fronte al Sole (c'è un supporto **2** integrato nel Kestrel 40 in modo che sia più facile da inclinare). Regolare ogni due ore in base alla direzione dei raggi del sole. Mantenere i pannelli puliti e non in ombra per prestazioni ottimali. Durante la ricarica solare, il LED solare rosso **3** si illumina.

È possibile appendere Kestrel 40 utilizzando gli occhielli **4** e i moschettoni inclusi.

Per ricaricare Kestrel 40 tramite la porta Micro USB **5**, collegare il cavo Micro USB in dotazione e collegare l'estremità USB a una porta USB di un computer o a un caricabatterie a muro.

Quando si ricarica Kestrel 40, i LED di alimentazione **6** si illuminano. Ogni LED mostra il 25% di una carica completa; quando Kestrel 40 si ricarica, i LED lampeggiano e poi diventano fissi. Se il primo LED lampeggia, significa che Extreme deve essere ricaricato. Se l'ultimo LED è acceso fisso, il Kestrel 40 è completamente carico. Il livello di carica può essere controllato in qualsiasi momento premendo il pulsante di accensione **7**.

Per ricaricare i dispositivi, utilizzare il cavo USB-Micro USB in dotazione o il cavo USB fornito con il dispositivo e collegarlo a una delle porte USB **8**, quindi premere il pulsante di accensione per iniziare la ricarica (se il pannello è già aperto, potrebbe essersi acceso automaticamente a causa della luce solare che colpisce i pannelli). Entrambe le porte USB possono essere utilizzate contemporaneamente.

Sul retro del pannello è presente una tasca **9** che può essere utilizzata per riporre i dispositivi al riparo dalla luce calda del sole.

 För att ladda det integrerade batteriet på din Kestrel 40 med hjälp av solpanelen, fäll ut din Kestrel 40 helt och placera panelerna **1** direkt mot solen (det finns ett stöd **2** inbyggd i Kestrel 40 för att underlätta vinkling). Justera varannan timme för att följa solen. Håll panelerna rena och se till att de inte hamnar i skugga för optimal prestanda. Medan solpanelerna laddar, kommer den röda sol LED-lampan **3** att lysa.

Du kan hänga upp din Kestrel 40 genom att använda öljetterna **4** och de medföljande kabinhakarna.

För att ladda din Kestrel 40 via mikro-USB-porten **5**, koppla i den medföljande mikro USB-kabeln och anslut änden av USB-kabeln till en USB-port på en dator eller väggladdare.

Medan du laddar din Kestrel 40, kommer the power LED-lamporna för ström **6** att lysa. Varje LED-lampa representerar 25 % av laddningen; medan Kestrel laddar kommer LED-lamporna att blinka och därefter få ett fast sken. Om den första LED-lampan blinkar, innebär det att din Kestrel 40 behöver laddas. Om den sista LED-lampan har ett fast sken, innebär det att din Kestrel är fullt laddad. Du kan kontrollera batterinivån när som helst genom att trycka på strömknappen **7**.

För att ladda dina enheter, använd den medföljande USB till Micro USB-kabeln eller USB-kabeln som kom med din enhet, och anslut den till en av USB-portarna **8**, tryck sedan strömknappen för att börja ladda (om panelen redan är öppen är det möjligt att den har tänds automatiskt p.g.a. att solljuset har nått panelerna). Båda USB-portarna kan användas simultant.

Det finns en ficka **9** på baksidan av panelen som kan användas för att förvara och hålla dina enheter borta från varmt solljus.

 ソーラーパネルを使用してKestrel 40の内蔵バッテリーを充電するには、Kestrel 40を完全に広げて、太陽に直接面するようにパネル **1** を配置します（Kestrel 40には角度が付けやすいようにスタンド **2** が組み込まれています）。2時間ごとに太陽に向けるように再調整してください。最適なパフォーマンスを得るために、清潔に保ち、パネルを影に置かないようにします。ソーラー充電中、赤いソーラーLED **3** が点灯します。

アイレット **4** と付属のカラビナを使用して、Kestrel 40を吊り下げることができます。

Micro USBポート **5** を介してKestrel 40を充電するには、付属のマイクロUSBケーブルを接続し、USB端をコンピューターまたは壁の充電器のUSBポートに差し込みます。

Kestrel 40を充電すると、電源LED **6** が点灯します。各LEDは満充電の25%を示します。Kestrel 40が再充電されると、LEDが点滅してから点灯します。最初のLEDが点滅している場合、Kestrel 40を充電する必要があります。最後のLEDが点灯している場合、Kestrel 40は完全に充電されています。電源ボタン **7** を押すと、いつでも充電レベルを確認できます。

デバイスを充電するには、付属のUSB-マイクロUSBケーブルまたはデバイスに付属のUSBケーブルを使用し、USBポートの1つに差し込み **8** 、電源ボタンを押して充電を開始します（パネルが既にある場合） 開いていると、太陽光がパネルに当たるために自動的に電源が入っている可能性があります）。両方のUSBポートを同時に使用できます。

パネルの背面にはポケット **9** があり、暑い日光からデバイスを保管するために使用できます。

 Om de geïntegreerde batterij van uw Kestrel 40 opnieuw te laden via het zonnepaneel, ontvouw uw Kestrel 40 volledig en plaats de panelen **1** rechtstreeks gericht naar de zon (er is een onderstel **2** ingebouwd in de Kestrel 40. Het is dus gemakkelijker om te plaatsen). Om de paar uur aanpassen om de zon te volgen. Houd de panelen netjes en niet in de schaduw voor een maximale prestatie. Bij het zonneladen zal de rode zonne-LED **3** oplichten.

U kunt uw Kestrel 40 ophangen met de openingen **4** en inbegrepen karabijnhaken.

Om uw Kestrel 40 opnieuw te laden via de Micro USB-poort **5**, verbind de inbegrepen Micro USB-kabel en stop het USB-uiteinde in een USB-poort van een computer of op een muurlader.

Terwijl u uw Kestrel 40 opnieuw laadt, zullen de stroom-LED's **6** oplichten. Elke LED toont 25% van een volledige lading; terwijl de Kestrel 40 opnieuw laadt, zullen de LED's fllikkeren en dan volledig oplichten. Indien de eerste LED fllikkert, moet uw Kestrel 40 opnieuw opgeladen worden. Indien de laatste LED volledig opgelicht is, is uw Kestrel 40 volledig opgeladen. U kunt op elk ogenblik het laadpeil controleren door op de aan/uit-knop **7** te drukken.

Om uw toestellen te laden, gebruik de inbegrepen USB naar de Micro USB-kabel of de USB-kabel die meegeleverd was met uw toestel, en stop het in één van de USB-poorten **8**, druk dan op de aan/uit-knop om te beginnen laden (indien het paneel reeds open is, kan het automatisch aangeschakeld worden door het zonlicht dat de panelen raakt). Beide USB-poorten kunnen simultaan gebruikt worden.

Er is een pocket **9** achteraan het paneel die kan gebruikt worden om uw toestellen op te slaan buiten het hete zonlicht.

 如需为使用太阳能电池板的Kestrel 40的集成电池充电，请完全打开您的Kestrel 40，并使电池板 **1** 正对阳光（Kestrel 40有内置的便于调整角度的支架 **2** ）。每隔几小时调整一次，以跟随阳光。确保电池板清洁且不在阴影之下，以达到最佳性能。在进行太阳能充电时，红色太阳能发光二极管 **3** 会亮起。

您可以用小孔 **4** 和提供的钩环悬挂Kestrel 40。

如需用微型USB端口 **5** 为您的Kestrel 40充电，请连接提供的微型USB电缆，并将USB末端插入计算机或插座充电器的USB端口。

在您为Kestrel 40充电的过程中，电源的发光二极管 **6** 会点亮。每个发光二极管显示满充状态25%的电量，发光二极管会在Kestrel 40的充电过程中闪烁，并于之后常亮。如第一个发光二极管处于闪烁状态，则您的Kestrel 40需要充电。如最后一个发光二极管处于常亮状态，则您的Kestrel 40已充满电。您可随时通过按电源按钮 **7** 查看充电程度。

如需为设备充电，请使用提供的USB和微型USB电缆或是设备附带的USB电缆，并将其插入其中一个USB端口 **8** ，然后按电源按钮开始充电（如已打开电池板，则可能已因阳光照射到电池板而自动开启）。可同时使用两个USB端口。

电池板背面有一个可用于存放设备以避免灼热的阳光照射的口袋 **9**。

 الخاص بك باستخدام الألواح الشمسية، قم بفتح الجهاز بشكل Kestrel 40 لإعادة شحن البطارية المدمجة في جهاز كامل وضع الألواح **1** في مواجهة أشعة الشمس المباشرة (يوجد حامل **2** مدمج بالجهاز بحيث يسهل ضبط زاوية الفتح المثالية). قم بتغيير موضع الجهاز كل ساعتين بحيث يتبع اتجاه الشمس. حافظ على نظافة اللوحات ولا الخاص بالطاقة الشمسية الأحمر **3** أثناء الشحن LED تبقىها في الظل للحصول على أفضل أداء. سيضيئ مؤشر بالطاقة الشمسية

الخاص بك باستخدام الثقوب **4** والحلقات المرفقة Kestrel 40 يمكنك تعليق جهاز

المرفق وقم بتوصيل طرف Micro USB قم بتوصيل كبل Micro USB **5** عبر منفذ Kestrel 40 لإعادة شحن جهاز في الحاسوب أو بالشاحن USB المناسب بمنفذ USB

إلى 25٪ من سعة LED الخاصة بالطاقة **6** يؤثر كل مصباح LED ستيءي مصاييح، Kestrel 40، أثناء شحن جهاز أثناء الشحن ثم ستضيئ بشكل مستمر عند اكتمال LED الشحن الكاملة: عند إعادة شحن الجهاز ستومض مصاييح الأخير ثابِتًا، يعني LED الأول يومض، فيجب إعادة شحن الجهاز. إذا كان مؤشر LED الشحن. إذا كان مصباح **7** (الجهاز شحن بالكامل. يمكنك التحقق من مستوى الشحن في أي وقت عن طريق الضغط على زر الطاقة

المرفق مع جهازك، وقم USB المرفقة أو كابل Micro USB إلى USB لشحن أجهزتك، استخدم وصلة تحويل كابل ثم اضغط على زر الطاقة لبدء الشحن (إذا كانت اللوحة مفتوحة بالفعل قد يكون **8** USB) توصيله بأحد منافذ في آن واحد USB قيد التشغيل تلقائيًا بسبب سطوع ضوء الشمس على الألواح). يمكن استخدام كلا منفذي

يوجد فتحة **9** في ظهر اللوح يمكن استخدامه لتخزين أجهزتك بعيدًا عن أشعة الشمس الحارقة